



Barcelona en defensa dels drets civils i contra la discriminació

Oficina per la No Discriminació
Memòria 2007





Barcelona 2007: continuem avançant amb el nostre compromís

«Oberta des de 1998, l'Oficina per la No Discriminació de l'Ajuntament de Barcelona és un servei municipal capdavanter a Europa en la defensa dels drets humans.»

Des de l'Oficina per la No Discriminació (OND) de l'Ajuntament de Barcelona creiem que cal fomentar una consciència social dels drets civils amb l'objectiu de poder exercir-los plenament i lliurement, així com oferir una ajuda per part dels estaments públics a les víctimes que han patit discriminació. Per aquest motiu, més que mai són necessàries les associacions i les entitats que defensen els drets de les persones i els drets dels col·lectius.

La ciutat de Barcelona i les institucions del govern local estem compromeses en la defensa dels drets humans proclamats a la Declaració Universal de les Nacions Unides el 1948, i fem

tot el possible perquè es puguin exercir i respectar plenament.

En una societat urbana, oberta i acollidora, democràtica i cada vegada més diversa i complexa com la nostra, cal garantir el respecte per aquests drets universals sense cap discriminació: ni per raó de gènere, ni d'orientació sexual, ni d'origen i pertinença cultural, ni d'edat, ni de condició econòmica o social, ni d'estat de salut. Uns drets també garantits per la Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat, ratificada per l'Ajuntament de Barcelona l'any 2000.

Aquest any 2007 podem destacar diverses fites: en primer lloc, la Fiscalia Superior de Justícia de Catalunya obre diligències d'investigació per estafa en el lloguer de pisos a nou empreses, a partir de les denúncies fetes per ciutadans a la nostra Oficina i altres Serveis de l'Ajuntament; la Fiscalia ho ha tramès al Jutjat d'Instrucció en concepte de querrel·la en què l'Ajuntament està personat com a acusació particular en el procediment. En segon lloc, l'OND és membre de la Comissió constituïda per la Fiscalia del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya per detectar i perseguir actes de discriminació per orientació sexual.



Coneixement i divulgació: pilars per a la prevenció

A l'OND actuem com un **observatori** de possibles vulneracions dels drets. Per això, a més d'atendre les **demandes directes** que ens adreça la població, treballem conjuntament amb els professionals de les entitats ciutadanes, les ONG, els sindicats, les associacions professionals i les administracions municipal i autonòmica (justícia, educació i serveis sanitaris i socials).

L'anàlisi de les situacions i dels problemes que poden afectar determinats col·lectius en els diferents districtes ens permet identificar situacions de risc i proposar **mesures preventives i correctores**. Aquesta intervenció es fonamenta en l'extensió d'un discurs positiu basat en la **convivència**, el respecte pels drets de les altres persones i la superació del conflicte.

Durant l'any 2007, hem constatat que la població en general desconeix la legislació específica en matèria de no-discriminació tant del país com la derivada de la Unió Europea.

Cal esmentar que, aquest any, un jutjat social de Barcelona ha emès la primera sentència d'un acomiadament nul a una persona per la seva identitat de gènere (transgènere).

Atenció personal i confidencial

Les persones que creuen que els seus drets han estat vulnerats i que han patit una situació de discriminació troben a l'OND el **suport** i l'**assessorament** professional necessaris per resoldre la seva situació. A l'OND recollim la màxima informació del cas i establim, conjuntament amb la persona, l'estratègia d'intervenció per tal d'arribar a una **solució satisfactòria**. Durant aquest any han estat ateses 617 situacions.

Gestió per a la resolució del conflicte

Des de l'OND apostem pel **diàleg** i per una solució negociada del conflicte a partir dels principis de voluntarietat, privacitat, confidencialitat, igualtat, seguretat i llibertat. Una solució que es troba a les mans de les parts i no a les dels mediadors. En les situacions en què es detecten indicis de delictes, el cas es comunica a la fiscalia, als jutjats o a la policia.

Atenció psicològica i orientació jurídica

Oferim, en primera instància, el suport psicològic, que pot derivar en una atenció psicològica més profunda i de més durada.

Des de l'OND, també oferim assessorament jurídic a les persones que creuen que els seus drets han estat vulnerats. Fins i tot, segons la gravetat del cas, des de l'OND demanem la personació de l'Ajuntament com a acusació particular i en seguim l'evolució al llarg de tot el temps en què el conflicte es manté actiu.




Intercanvi d'experiències, lideratge i innovació: definint conceptes

Al llarg d'aquests anys l'OND ha participat en diferents projectes europeus com el SITE-13, que, coordinat per la Federació Mundial de Ciutats Unides, té com a objectiu la lluita contra la discriminació. També hem participat en STEPS, un programa per a la qualificació professional del personal que treballa en institucions i serveis per a persones amb discapacitats. I en el projecte QUBA, que persegueix la professionalització dels mètodes de treball i del counselling en casos de discriminació.

El 4 d'octubre del 2007 vam aportar la nostra experiència a París, en el primer Fòrum Europeu de Prevenció de les Discriminacions: «Autoritats locals, actors de polítiques públiques: claus per aconseguir la igualtat», organitzat pel Centre Nacional de la Funció Pública Territorial de França i per l'Alta Autoritat de Lluita contra les Discriminacions i per la Igualtat (HALDE).

El 22 i 23 de novembre vam participar en la Conferència Europea contra les Discriminacions per Origen en el Treball, convidats per la Direcció General d'Ocupació i Afers Socials de la Comissió Europea.

Segons les directives europees , actualment és possible que als estats s'apliqui el principi d'igualtat de tracte, entès com l'absència de qualsevol tipus de discriminació directa o indirecta. La discriminació directa succeeix quan una persona ha estat, és o pot ser, en un futur, tractada de forma menys favorable respecte a una altra persona que està en situació anàloga. I, d'altra banda, existeix discriminació indirecta quan una norma, una pràctica o un criteri, aparentment neutre, col·loca persones en situació de desavantatge en relació amb altres persones.

Així doncs, des de l'OND, amb més de nou anys d'experiència, fem una tasca important d'assessorament per tal de crear serveis homòlegs en altres municipis.

Informació i formació per entendre i respectar els drets

L'OND realitza cada any projectes educatius per a escoles i col·lectius específics (gent gran, grups professionals) i accions formatives per al personal dels serveis públics. Aquesta formació ajuda a identificar i evitar la vulneració dels drets civils, prevenir la discriminació, respectar els drets dels altres i assumir una actitud activa en la seva defensa.



Directiva 2000/78/CE del Consell, de 27 de novembre de 2000, relativa a l'establiment d'un marc general per a la igualtat de tracte en la feina i en l'ocupació.

Directiva 2000/43/CE del Consell, de 29 de juny de 2000, relativa a l'aplicació del principi d'igualtat de tracte de les persones independentment del seu origen racial o ètnic.

Barcelona 2007: continuamos avanzando con nuestro compromiso

«Abierta desde 1998, la Oficina para la No Discriminación del Ayuntamiento de Barcelona es un servicio municipal puntero en Europa en la defensa de los derechos humanos.»

Desde la Oficina para la No Discriminación (OND) del Ayuntamiento de Barcelona pensamos que es necesario fomentar una conciencia social de los derechos con el objetivo de ejercerlos plena y libremente, a la vez que ofrecer una ayuda por parte de los estamentos públicos a las víctimas que han sido objeto de discriminación. Por este motivo, más que nunca resultan necesarias las asociaciones y entidades que defienden los derechos de las personas y los derechos de los colectivos.

La ciudad de Barcelona y las instituciones del gobierno local estamos comprometidas con la defensa de los derechos humanos proclamados en la Declaración Universal de las Naciones Unidas en 1948, haciendo cuanto está en nuestras manos para que puedan ejercerse y respetarse plenamente.

En una sociedad urbana, abierta y acogedora, democrática y cada vez más diversa y compleja como la nuestra, es preciso garantizar el respeto por estos derechos universales sin ningún tipo de discriminación: ni por razón de género, ni de orientación sexual, ni de origen o pertenencia cultural, ni de edad, ni condición económica o social, ni de estado de salud. Derechos que ya garantiza la Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad, ratificada por el Ayuntamiento de Barcelona en el año 2000.

En este año 2007 queremos destacar varios hitos: en primer lugar, la Fiscalía Superior de Justicia de Cataluña abre diligencias de investigación por esta en el alquiler de pisos a nueve empresas a partir de las denuncias presentadas por ciudadanos a nuestra Oficina y otros Servicios del Ayuntamiento; la Fiscalía lo ha remitido al Juzgado de Instrucción en concepto de querrela en la que el Ayuntamiento se persona como acusación particular en el procedimiento. En segundo lugar, la OND es

Barcelona 2007: we continue moving forward towards our goal

«Opened in 1998, the Barcelona City Council's Office for Non-Discrimination is a pioneering municipal service in Europe for the defence of human rights.»

In the Barcelona City Council Office for Non-Discrimination (OND) we believe in the need to encourage social awareness of civil rights in order to exercise them fully and freely, as well as offering assistance from public institutions for victims of discrimination. For this reason, there is now more than ever a need for associations and entities that will defend individual and collective human rights.

The city of Barcelona and local government institutions are committed to the defence of human rights as proclaimed in the United Nations Universal Declaration of Human Rights in 1948, and we do everything possible to respect and fulfil those aims.

In an urban, open, welcoming, democratic and increasingly more diverse and complex society such as ours, there is a need to ensure those universal rights are respected without any kind of discrimination for reasons of gender, sexual orientation, origin, cultural beliefs, age, social or economic status or state of health. These rights are also guaranteed by the European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City, which was ratified by the Barcelona city Council in 2000.

In 2007 we can highlight several significant milestones: firstly, the High Public Prosecutor's Office of Catalonia opened investigative proceedings into the fraudulent renting of apartments to new companies, based on the complaints made to this office and other city council services; the Public Prosecutor's Office passed this on to the court of first instance as an action in which the City Council appears

miembro de la Comisión constituida por la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Cataluña para detectar y perseguir actos de discriminación por orientación sexual.

Conocimiento y divulgación: pilares para la prevención

En la OND actuamos como un **observatorio** de posibles vulneraciones de los derechos. Por esta razón, además de atender a las **demandas directas** que nos dirige la población, trabajamos conjuntamente con los profesionales de las entidades ciudadanas, las ONG, los sindicatos, las asociaciones profesionales y las administraciones municipal y autonómica (justicia, educación, servicios sanitarios y sociales).

El análisis de las situaciones y de los problemas que pueden afectar a determinados colectivos en los distintos distritos nos permite identificar situaciones de riesgo y proponer **medidas preventivas y correctoras**. Esta intervención se fundamenta en la extensión de un discurso positivo basado en la **convivencia**, el respeto por los derechos del prójimo y la superación del conflicto.

Durante el año 2007, hemos constatado que la población en general desconoce la legislación específica en materia de no discriminación tanto del país como la derivada de la Unión Europea.

Es preciso mencionar que, este año, un juzgado de lo social de Barcelona ha emitido la primera sentencia de un despido nulo a una persona por su identidad de género (transgénero).

Atención personal y confidencial

Las personas cuyos derechos creen que han sido vulnerados y que han padecido una situación de discriminación encuentran en la OND el **apoyo** y el **asesoramiento** profesional necesarios para resolver su situación. En la OND recopilamos la máxima información sobre el caso y establecemos, conjuntamente con la persona, la estrategia de intervención con el objetivo de llegar a una **solución satisfactoria**. Durante este año han sido atendidas 617 situaciones.

as a private prosecutor in the proceedings. Secondly, the OND became a member of the commission set up by the Public Prosecutor's Office of the High Court of Catalonia to detect and prosecute cases of discrimination due to sexual orientation.

Knowledge and dissemination: the cornerstones of prevention

At the OND we act as an **observatory** of possible human rights violations. As well as dealing with **direct claims** from the general public, we work together with professionals from citizens' associations, NGOs, trade unions, professional associations and municipal and regional administrations (Justice, Education, Health and Social Services).

An analysis of the situations and problems that may affect certain collectives in the different districts enables us to identify high-risk situations and propose **preventative measures**. This intervention is based on positive dialogue based on **coexistence**, respect for others' rights and conflict resolution.

During 2007 we have found that the general public is unaware of both the national and the European specific anti-discrimination legislation.

It is worth mentioning that this year a social court in the jurisdiction of Barcelona passed the first sentence for wrongful dismissal of a person on the grounds of their sexual identity (cross-gender).

Personal and confidential attention

People who believe their rights have been violated and that they have been discriminated against will find **support and professional advice** at the OND to help resolve their situation. The OND gathers as much information as possible on each case and comes to an agreement with the affected party on what strategy needs to be taken to reach a

Gestión para la resolución del conflicto

Desde la OND apostamos por el **diálogo** y por una solución negociada del conflicto partiendo de los principios de voluntariedad, privacidad, confidencialidad, igualdad, seguridad y libertad. Una solución que se encuentra en manos de las partes y no en las de los mediadores. En las situaciones en las que se detectan indicios de delito, el caso se comunica a la fiscalía, a los juzgados o a la policía.

Atención psicológica y orientación jurídica

Ofrecemos, en primera instancia, el apoyo psicológico, la cual puede derivar en una atención psicológica más profunda y de mayor duración.

Desde la OND también ofrecemos asesoramiento jurídico a las personas que creen que han sido vulnerado sus derechos. En función de la gravedad del caso, desde la OND incluso requerimos la personación del Ayuntamiento como acusación particular y realizamos el seguimiento a lo largo de todo el tiempo en el que el conflicto se mantenga activo.

Intercambio de experiencias, liderazgo e innovación: definiendo conceptos

A lo largo de estos años, la OND ha participado en diferentes proyectos europeos como el SITE-13, coordinado por la Federación Mundial de Ciudades Unidas y que tiene como objetivo la lucha contra la discriminación. También hemos participado en STEPS, un programa para la cualificación profesional del personal que trabaja en instituciones y servicios para personas con discapacidades. Y en el proyecto QUBA, que persigue la profesionalización de los métodos de trabajo y del counselling en casos de discriminación.

El 4 de octubre del 2007 aportamos nuestra experiencia en París, en el primer Foro Europeo de Prevención de las Discriminaciones: «Autoridades locales, actores de políticas públicas: llaves para conseguir la igualdad», organizado por el Centro Nacional de la Función Pública Territorial de Francia

satisfactory solution. During this year we have dealt with 617 situations.

Conflict resolution management

The OND's first option is always **dialogue** and a negotiated solution to conflict based on the principles of compliance, privacy, confidentiality, equality, security and freedom. This solution lies in the hands of the parties involved and not the mediators. If there is evidence of an illegal offence, the case will be referred to the public prosecutor, the courts of justice or the police.

Psychological counselling and legal guidance

In the first instance, we offer psychological support which might lead on to more in-depth and long-lasting psychological attention.

The OND also offers legal guidance to people who believe their rights have been violated. Depending upon the seriousness of the case, the OND may call upon the City Council to instigate legal proceedings and we monitor the evolution of the case whilst the conflict continues.

Exchanges of experiences, leadership and innovation: defining concepts

During these years, the OND has taken part in various European projects such as SITE-13 which, coordinated by the World Federation of United Cities, fights against discrimination. We have also taken part in the STEPS project, a programme for professionally qualifying the people who work in institutions and facilities for disabled people, and in the QUBA project which aims to professionalize working methods and counselling in cases of discrimination.

On the 4 October 2007 we shared our experiences at the First European Forum for the Prevention of

y por el Alta Autoridad de Lucha contra las Discriminaciones y por la Igualdad (HALDE).

El 22 y 23 de noviembre participamos en la Conferencia Europea contra las Discriminaciones por Origen en el Trabajo, invitados por la Dirección General de Ocupación y Asuntos Sociales de la Comisión Europea.

Además, según las directivas europeas, actualmente es posible aplicar en los estados el principio de igualdad de trato, entendido como la ausencia de cualquier tipo de discriminación directa o indirecta. La discriminación directa se produce cuando una persona ha sido, es o puede ser en un futuro tratada de forma menos favorable con respecto a otra persona que está en situación análoga. Por otro lado, existe discriminación indirecta cuando una norma, una práctica o un criterio, aparentemente neutro, coloca a personas en situación de desventaja en relación con otras personas.

Por consiguiente, desde la OND, con más de nueve años de experiencia, llevamos a cabo un trabajo importante de asesoramiento con el fin de crear servicios homólogos en otros municipios.

Información y formación para entender y respetar los derechos

La OND lleva a cabo cada año proyectos educativos para escuelas y colectivos específicos (tercera edad, grupos profesionales) y acciones formativas para el personal de los servicios públicos. Esta formación ayuda a identificar y evitar la vulneración de los derechos civiles, prevenir la discriminación, respetar los derechos del prójimo y asumir una actitud activa en su defensa.

••• Directiva 2000/78/CE del Consejo, de 27 de noviembre de 2000, relativa al establecimiento de un marco general para la igualdad de trato en el empleo y en la ocupación.

••• Directiva 2000/43/CE del Consejo, de 29 de junio de 2000, relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato de las personas independientemente de su origen racial o étnico.

Discrimination in Paris: «Local authorities, public political actors: keys for achieving equality», organised by the French National Centre for Public Territorial Function and the High Authority for the Fight against Discrimination and for Equality (HALDE).

On 22 and 23 November we participated in the European Conference against Discrimination in the Workplace on the Grounds of Origin at the invitation of the European Commission General Office for Employment and Social Affairs

In line with the European Equal Treatment Directive, states can now apply the principle of equal treatment, this being understood as the absence of any kind of direct or indirect discrimination. Direct discrimination where someone is, has been or would be treated less favourably than another person in a comparable situation. Indirect discrimination occurs when an apparently neutral provision, criterion or practice would put someone at a disadvantage compared to other people.

With more than nine years of experience behind it, the OND is now embarking on a major undertaking to set up equivalent services in other municipalities.

Information and training for understanding and respecting human rights

Every year, the OND carries out educational projects for schools and specific collectives (senior citizens, professional groups) and training for public services personnel. This training helps to identify and avoid the violation of civil rights, prevent discrimination and adopt an active attitude towards their defence.

••• Council Directive 2000/78/EC of 27 November 2000 establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation.

••• Council Directive 2000/43/EC of 29 June 2000 implementing the principle of equal treatment between people irrespective of racial or ethnic origin.

OFICINA



PER LA
NO DISCRIMINACIÓ



c/ Ferran, 32
08002 Barcelona
Telf **934 132 000**
Fax **934 132 013**



Missatges de text curt
al **933 042 421**



E-mail: ond@bcn.cat
www.bcn.cat/ond



L4 (línia groga) estació Jaume I
L3 (línia verda) estació Liceu



Bus: 14, 19, 38, 45, 59, 91



"En los lugares de trabajo prefieren sudamericanos a magrebis como nosotros."

"Por ser ucraniano soy sospechoso de blanqueo de dinero." (segons entitat bancària)

"En este negocio las normas son las nuestras, las leyes de España y de Cataluña se quedan en la calle."

"L'operació ha estat un èxit, heu fet un bon treball, però no sé si el negre s'ho mereixia."

"Me da mucha rabia que se acuse a los catalanes de discriminadores, cuando son los propios inmigrantes los que más maltratan." (persona nouvinguda)

"Las sillas de ruedas perjudican los intereses económicos del bar."

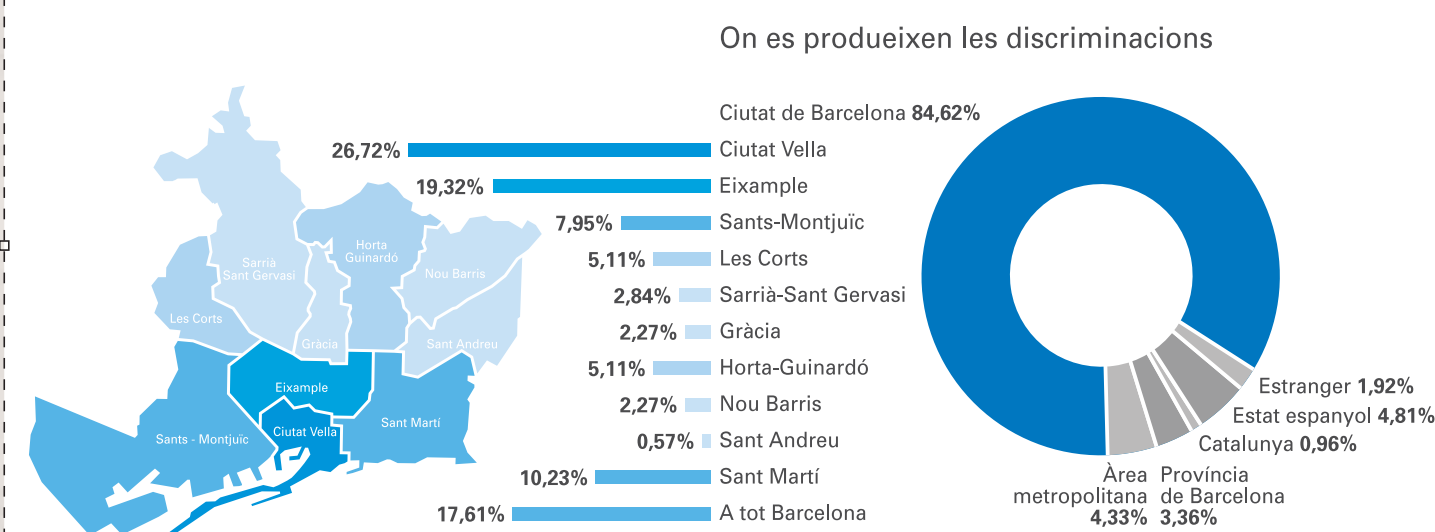
"Això és brut i lleig, marxeu d'aquí." (a parella homosexual)

"En este país los derechos son sólo para las mujeres."

"No tengo ninguna obligación de saber catalán." (guarda de seguretat)

Barcelona 2007: Situacions de discriminació denunciades

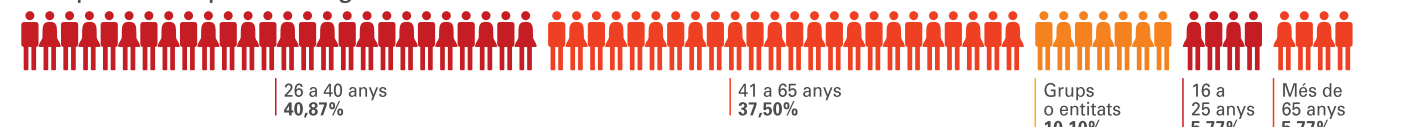
Perfil de la discriminació



Qui presenta queixes segons el gènere



Qui presenta queixes segons l'edat

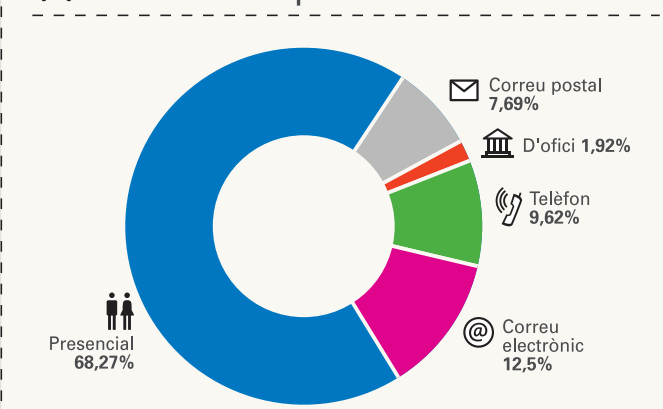


A qui s'atribueix la discriminació

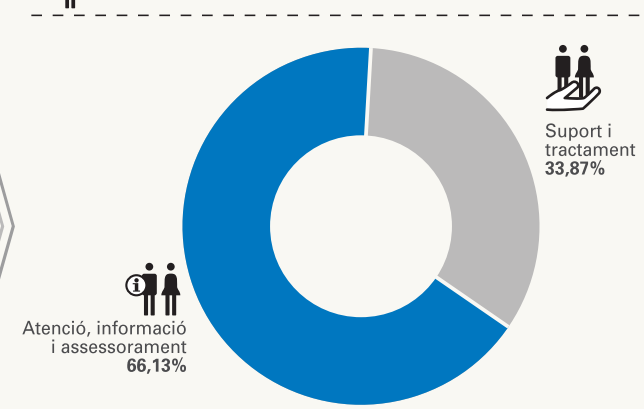


OND 2007: 617 situacions ateses

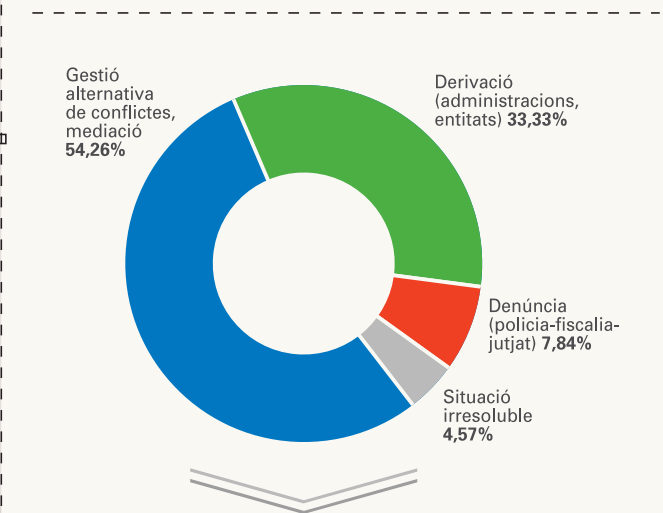
Com s'han presentat



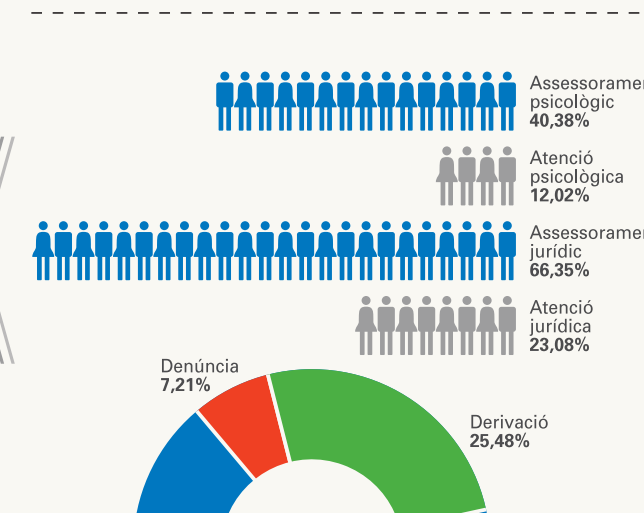
Quina atenció han rebut



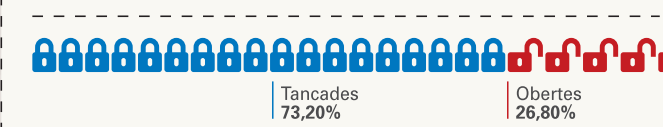
Com les hem resolt



Com les hem tractat



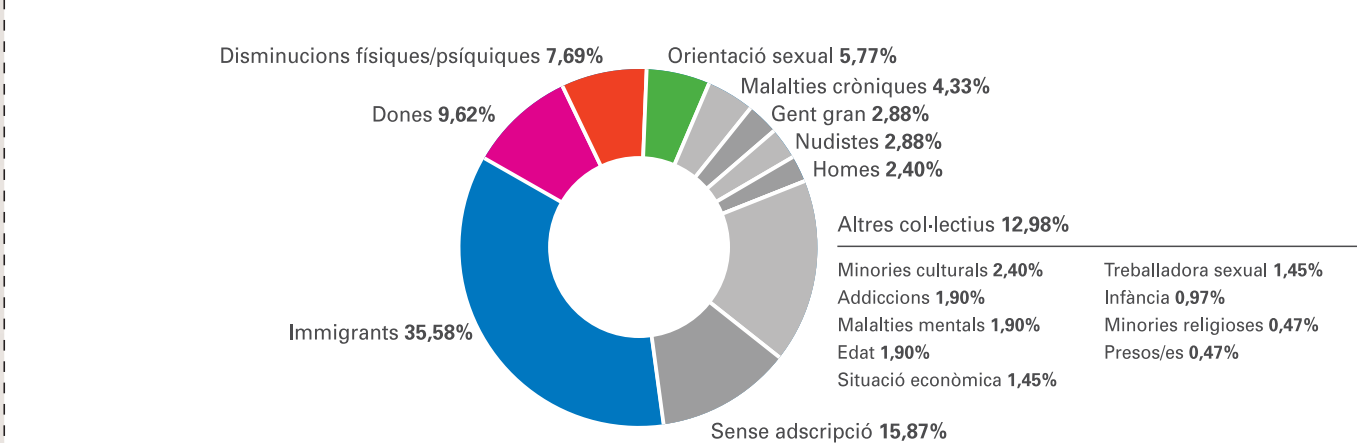
Quantes n'hem resolt



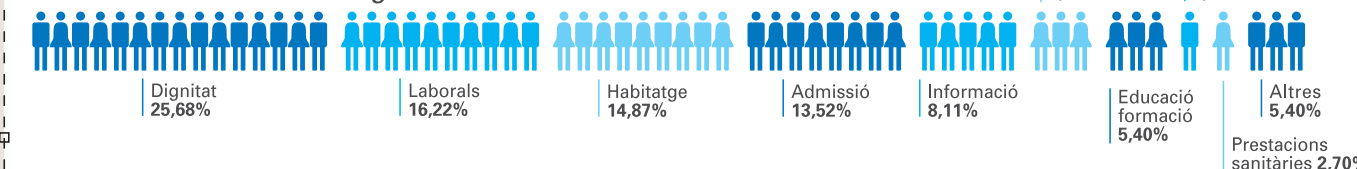
En quant temps les hem resolt



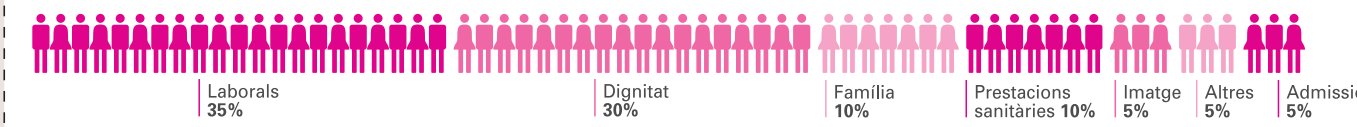
Discriminació segons el col·lectiu



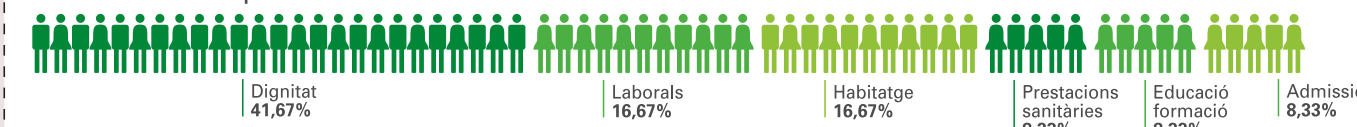
Drets vulnerats dels immigrants



Drets vulnerats de les dones



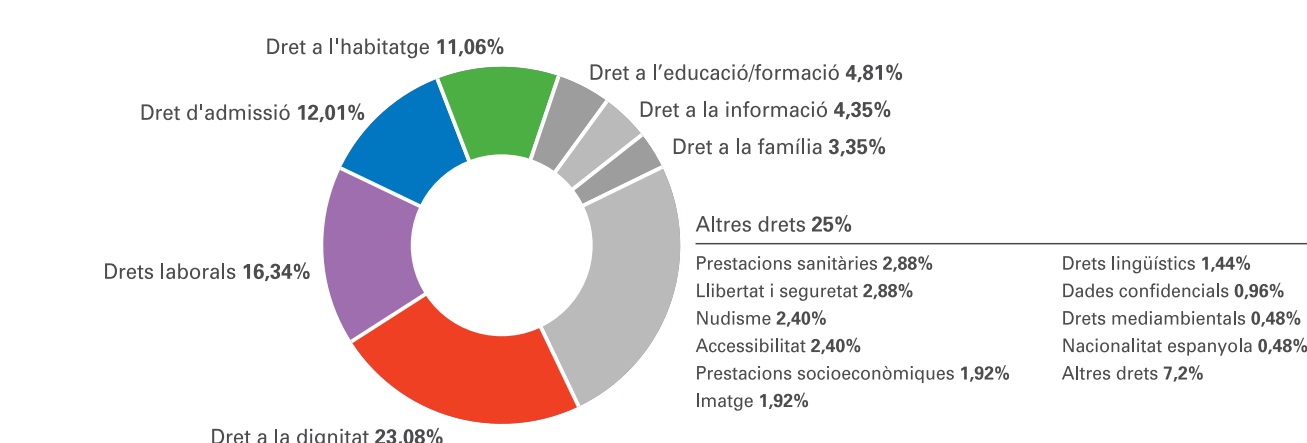
Drets vulnerats per raó de l'orientació sexual



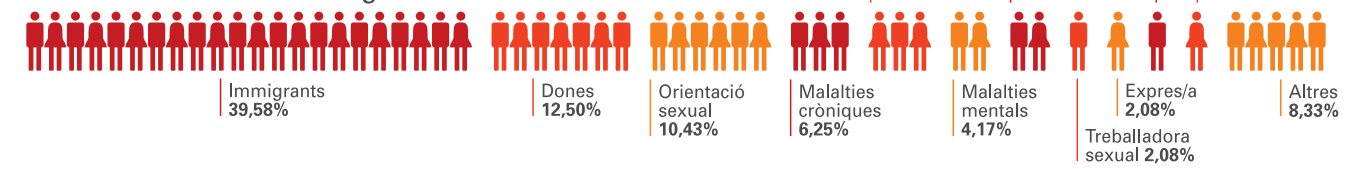
Drets vulnerats de les persones amb disminucions físiques/psíquiques



Els drets més vulnerats



Vulneració del dret a la dignitat



Vulneració dels drets laborals



Vulneració del dret d'admissió



Vulneració del dret a l'habitatge



A qui hem format en la igualtat de drets

